

DE LA ELOCUCION.

*Tercera parte de la Eloquencia.*

H. **N**O creereis lo que os estimo  
tan utiles documentos:  
profeguid la *Elocucion*,  
pues tanto importa al intento.

Mostrandome, què cosa es  
en la Eloquencia? que entiendo  
que es lo mas, y assi mostradme  
sus utiles documentos.

P. Que en la Elocucion està  
todo nuestro assumpto, es ciertos:  
pues sin ella se malogra  
lo *inventado*, y lo *dispuesto*.

La ELOCUCION se fabrica  
con vocablos: advirtiendò  
quanto importa al edificio;  
los materiales sean buenos.

Y assi, observa quatro cosas,  
quando hables; lo primero,  
sea en *Español* muy puro;  
lo segundo, *claro*, y terso.

Lo tercero, es *adornado*;  
lo quarto, y de mas aprecio  
al *proposito*; porque  
todo falta en faltar esto.

*Quatro  
cosas.*

Ha-



TITO *DIALOGO III. §. III.*

*Hablar en Español.* Hablar en puro Español

conseguirás, no saliendo de tu lengua à buscar voces de los Reynos estrangeros.

Porque quien estraña voz usa, dà à entender en esto, ò la falta de su lengua, ò lo corto de su ingenio.

Porque aunque algunos lo usan, mas es error, que no acierto: porque nuestro Ciceròn lo reprende por gran yerro.

Porque la lengua es moneda, que corre en aquellos puestos, donde passa, y no permite, que passe la de otros Reynos.

Y à mas has de procurar, los vocablos no sean *viejos*, ni *barbaros*, ni *asquerosos*, ni *dificiles*, ni *obscenos*.

H. Quisiera me lo mostraran algunos breves exemplos, para conocerlos siempre, para jamàs usar de ellos.

P. Siete modos de vocablos ay en los dichos, y advierto, si los usas por infames, seràn tu deslucimiento.

Los

*DE LA ELOCUCION.* III

Los *Anriguos* son los que usaron nuestros abuelos, como, *seyto*, *suso*, *fijo*, en vez de *hijo*, *abaxo*, y *hecho*.

Los *Barbaros* son los que dixe son de estraños Reynos, como *trap* por *Rodilla*, *bacallao* por *Abadejo*.

Los *asquerosos* explican algun *asqueroso* afecto: y tambien los parecidos, aunque no sean los mesmos.

Como el *cacarear* se dice al hablar mucho, y es yerro: pues dice lo que los niños, quando quieren *dàr del cuerpo*.

Aunque has de apartarte mas de nombrar à los *obscenos*, porque à mas de ser gran falta, es falta de entendimiento.

H. Y si huviere de explicarme por confesion, ò remedio, para no parecer mal, què forma guardarè en esto?

P. Eflo es muy facil, usando perifrasis, ò rodèos de circunloquios, los quales dicen decentes lo mesmo.

Y

*Anri-  
guos.*

*Barba-  
ros.*

*Asque-  
rosos.*

*Obsee-  
nos.*



112 *DIALOGO III. §. III.*

Y has de usarlos con tal *maña*,  
y tan decente respeto,  
que se acerque à lo preciso,  
sin passar de lo modesto.

*Dificiles* Los *dificiles* vocablos  
conocerás son aquellos,  
que hacen pronunciar *dificil*  
al paladar, ò al aliento.

Como son *Hebdomadario*;  
*superfluidades*, *Espliego*,  
y otros muchos, que à la lengua  
causan algun desconcierto.

*Nuevos.* Los *nuevos* son unas voces,  
que jamás en algun tiempo,  
ni *Poetas*, ni *Oradores*  
las hablaron, ni *escrivieron*.

Cuyos vocablos se han ido,  
poco à poco introduciendo,  
como *escopeta*, y *esquilla*,  
por *arcabuz*, y *cencerro*.

*Humil-* Los *humildes* son los que  
*des.* empobrecen el concepto,  
quando con *humildes* voces,  
por decir mas, dicen menos.

*Exem-* Ex. Como uno dixo à la *Rosa*:  
*plo hu-* Que sacò un vestido nuevo  
*wilde.* de escarlata con ribetes  
de verdoso terciopelo.

Es

*DE LA ELOCUCION.* 113

Estas voces son *humildes*,  
porque explican mucha menos  
hermosura, que la *Rosa*  
ostenta en sus lucimientos.

Mejor dixera: *Que ufana*  
dà en sus fragrantés incendios  
*belleza*; que adorna el ayre,  
*fragrancia*, que viste al viento.

*Exem-*  
*plo ele-*  
*gante.*

H. Me he holgado mucho el saber  
estos viciosos tropiezos,  
que son ocultos escollos,  
en que naufraga el ingenio.

Proseguid en las demás  
advertencias, y preceptos,  
entrando en la claridad,  
que es el tercer documento.

P. La *Claridad* se consigue  
aquellas voces diciendo,  
que con la *question*, que explican  
tienen mayor parentesco.

*Hablar*  
*claro.*

Asi nombres *substantivos*,  
como *adjetivos*, ò *verbos*:  
procurando, que sus voces  
ayuden à tus conceptos.

Cuya doctrina consiste  
solo en saber con acierto  
dos preceptos muy curiosos,  
que muestran à conocerlos.

H

Es



Es el *Proprio*, y *Figurado*,  
cuyos dos nombres diversos  
son dos polos, que sustentan  
eloquente firmamento.

*Proprios son aquellos nombres,*  
*Nombres que en sus principios tuvieron*  
*proprios. las cosas, y los conservan*  
*oy desde su nacimiento.*

Porque propriamente explica  
su voz su mismo concepto:  
así el nombre sustantivo,  
como el adjetivo, ò verbo.

H. Aunque lo decís muy claro,  
yo os confieso, no lo entiendo;  
y así juzgo este artificio  
necesita de un exemplo?

P. Yo lo haré; porque es constante,  
que este primor es el velo,  
que al eloquente en sus voces  
hace parecer discreto.

Oye de los *nombres propios*  
quales son, y tén por cierto,  
que si has de hacer elegancias,  
la *propriedad* ha de hacerlo.

*Exem- DÍOS es nombre propio, y son*  
*plo de sus adjetivos mas ciertos*  
*nombres Increado, Inmenso, Santo,*  
*proprios. Infinito, Inmoble, Eterno.*

*Y los vocablos mas propios,*  
*que le convienen por VERBOS,*  
*son el VIVIR, el AMAR,*  
*el CONOCER con acierto.*  
*El CRIAR, el DISPONER;*  
*el PRONOSTICAR del tiempo,*  
*y toda la eternidad*  
*con infalibles decretos.*

Para el *Hombre* de distintos  
adjetivos, y de verbos  
se ha de usar con artificio,  
los mas propios eligiendo.

Para adjetivos el ser  
*docto, bizarro, discreto,*  
*audaz, eloquente, noble,*  
*valiente, callado, atento.*

Tambien vocablos muy *propios*  
le has de elegir para verbos,  
de los que à la *Humanidad*  
son *propios*, y no violentos.

Como el *discurrir, hablar,*  
*el reir, ò llorar con duelo,*  
*orar, pensar, commover,*  
y otros muchos al intento.

Y así, de la misma suerte  
has de *discurrir* lo mismo  
en el *bruto, flor, ò planta*  
su *proprio adjetivo, y verbo.*



116 *DIALOGO III. §. III.*

De los quales à cada uno  
has de apropiat: eligiendo  
los que mayor propiedad  
contienen con el sugeto.

Porque si dices de *Dios*,  
que *discurre*, es desacierto;  
y decir, que el *Hombre cria*,  
es abominable yerro.

Tambien faltan en lo proprio  
algunos, que no sabiendo  
el sentido de una voz,  
la van aplicando al tiento.

Tomando una voz por otra,  
preciandose de discretos,  
dicen tales disparates,  
que hacen rebentar riendo.

*Existe.* Ex. Como uno por hablar culto,  
y el sentido no entendiendo  
esta palabra NAUFRAGIO,  
por SUFRAGIO iba poniendo.

Diciendo: Dixissen Missas  
de San Gregorio al enfermo,  
que eran gran Naufragio al alma,  
quando se aparta del cuerpo.

Y assi, antes de hablar la voz,  
mira si es propria, y con esto  
hablaràs claro, si tienes  
un mediano entendimiento.

H.

*DE LA ELOCUCION.* 117

H. Lo que juzguè por difícil,  
con facilidad lo entiendo;  
y assi, de los *figurados*  
nombres, decid ius preceptos?

P. Los otros nombres, que dixe *Nombres*  
FIGURADOS, son diversos *figura-*  
de los propios, y en figuras *dos.*  
apropriamos sus conceptos.

Buscando la *semejanza*  
que tienen con nuestro *intento*:  
y aunque no de *propiedad*,  
de *elegancia* estàn muy llenos.

Porque toda la Eloquencia  
se funda en este precepto,  
que es *explicar una cosa*  
con un vocablo diverso.

Esto llaman *figurado*:  
y aunque no es tan claro, advierto,  
que tiene mas *elegancia*,  
porque tiene mas *concepto*.

H. Dadme algun breve exemplar,  
que sirviendome de espejo,  
me sirva lo figurado  
de imagen à mi deseo,

P. El mismo Dios nos dexò  
en su Oracion este exemplo:  
si lo adviertes con cuydado  
en el mismo *Padre nuestro*.

H 3

Ex.



118 *DIALOGO III. §. III.*

Comen- Ex. *Padre nuestro* nos ordena  
to. amoroso le llamemos,

porque la voz *Padre* explica  
mas que la de *Dios* en esto.

Comen- Otr. Tambien dice le pidamos  
to. *quotidiano Pan*, y es cierto,

\* *sola-* no \* habla del *Pan* de la tierra,  
*mente.* fino del *manjar del Cielo*.

Comen- Otr. Que perdonemos las *deudas*;  
to. nos dice: y *no entiendo en esto*  
*perdonemos nuestras deudas,*  
*fino los agravios nuestros.*

Estos son los *figurados*  
vocablos, que en el ingenio;  
tienen superior lugar,  
porque se ven de mas lexos:

En *propios*, y *figurados*  
buscarás los mas selectos;  
pues es facil conocer  
los que son mas al intento:

Si usas buenos materiales;  
tu edificio será bueno;  
y así, examinalos todos,  
como eloquente Arquitecto:

H. Pues *propios*, y *figurados*  
*De el* vocablos, Padre, ya entiendo,  
*Adorno.* mostradme como el *Adorno*  
he de conseguir en ellos.

P.

*DE LA ELOCUCION.* 119

P. No has visto, hijo, dos pinturas  
de mano de un Pintor mismo,  
la una de muchos colores,  
la otra de blanco, y negro?

Y que siendo una la mano,  
que las pintò, se ve à un tiempo,  
que aquella causa *alegria*,  
y esta causa *desconsuelo*?

Y que con propiedad sirven  
dos distintos ministerios,  
aquella gozo à la *Pasqua*,  
y esta duelo al *Monumento*?

Pues así el Orador usa  
en lo *alegre* lo *risueño*,  
y en lo *triste* lo mas *triste*  
de las voces, y conceptos.

Y así, el proprio *adorno* encuentra  
no trocandoles los puestos:  
las del gozo, para el gozo;  
las del duelo, para el duelo.

H. Aunque os fatigueis, suplico  
exemplares, pues son ellos  
campos, que me dan en frutos  
lo que sembráis en preceptos.

P. Mira el Sol nacer al uso  
del *Americo emisferio*,  
por turbante trae la *Aurora*,  
por *tafiletes* *Luceros*.

*Exemplo*  
*de voces*  
*alegres.*

H 4

Rá



*Exem- Ta sepulta el Sol la tumba*  
*plode vo- del Antipoda, estendiendo*  
*ces tris- los lutos de las tinieblas*  
*res. sobre los vivientes muertos.*

*Comen- Al nacer del Sol, de alegres*  
*to. palabras usè, diciendo*  
*emisferio, tafiletes,*  
*turbante, Aurora, Lucero.*

Al ponerse, *tristes* voces  
 usè, llenas de lamentos,  
 como son, *tumba, tinieblas,*  
*Antipoda, lutos, muertos.*

Si la question fuere *grave,*  
 grave tu razonamiento,  
 haràs con graves palabras,  
 buscando las de mas peso;

*Exem- O Omnipotente Señor!*  
*plode vo- ò Admirable Sacramento!*  
*ces gra- que en un aliento se fundo*  
*vas. quien sustenta al Universo!*

Si la question fuere *Fiesta,*  
 usa voces de recreo,  
 buscando las mas sonoras,  
 y mas alegres conceptos.

*Exem- Cantad, baylad, Pastorcillos,*  
*plode vo- la Gloria in Excelsis Deo,*  
*ces festi- que esta noche os ha nacido*  
*vas. gran ganado en un Cordero,*

Si la question fuere *humilde,*  
 tus voces seràn lo mesmo,  
 y han de ser las mas usadas,  
 que obran mas, y cansan menos:

*Alma, si buscas amor,*  
*vè al Pesebre, porque es cierto,*  
*que estando el fuego entre pajas,*  
*en alentar, tendrás fuego.*

*Exem- plo de vo- ces hu- mildes.*

H. Con tan buenos exemplares  
 nada ignoro, pues son ellos  
 espejos de la elegancia,  
 donde se ven sus preceptos:

Y pues del *Adorno* haveis  
 dado tan varios exemplos:  
 para el hablar al *propósito,*  
 suplico, que hagais lo mesmo:

P. La quarta advertencia es  
 al *propósito,* y te advierto,  
 pongas aqui gran cuydado,  
 que tu sèr consiste en esto.

*Hablar al propo- sito.*

Porque aunque digas sentencias  
 con adornados conceptos,  
 si al *propósito* no son,  
 todos te tendràn por necio.

Como à un *Orate fratres*  
 respondiò uno, no sabiendo:  
*Alabado sea el*  
*Santissimo Sacramento.*

*Exem- plo de des- propósito.*

122 *DIALOGO III. §. III.*

Comen-  
to.

Y aunque la respuesta es santa,  
fue necedad, pues es cierto,  
que nadie habla, ni responde  
bien, quando no es al intento:

Y en fin, todas tus palabras  
has de usar con tal concierto,  
que sean voces *Españolas*,  
y de muy *claros conceptos*.

Con el *adorno* mas rico,  
y al *propósito*: advirtiéndolo,  
que han de hacer solo un sentido  
tu voz, tu accion, y tu ingenio.

§. IV.

*DE LA ORACION.*

H. **P** Ves que todos los vocablos  
he aprendido à conocerlos,  
los *Españoles*, los *claros*,  
los de *adorno*, y del *intento*:

Suplicoos, Padre, y Señor;  
que se humane vuestro ingenio;  
à explicar à mi ignorancia  
el modo de hablar con ellos?

Defini-  
cion de la  
Oracion.

P. Yà has oído hablar, que no es  
que un discreto ajuntamiento (otro,  
de vocablos, y de acciones,  
explicadas con afectos.

A